

# **« TRANSFORMER LES VICTIMES EN ACTEURS »**

**EXODE PRECOCE ET TRAITE DES  
ENFANTS EN AFRIQUE DE L'OUEST**

# RÉSUMÉ

Nous vous présentons une recherche menée par le Mouvement Africain des Enfants et Jeunes Travailleurs (MAEJT), de juin en octobre 2007.

Pour évaluer et capitaliser ses actions de lutte contre l'exode précoce et la traite des enfants dans cinq pays : Bénin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Mali et Niger, après plus de trois ans d'efforts, soutenus par ses partenaires : Enda Tiers Monde, Save the Children Suède, Plan Waro et UNICEF Bureau régional.

# LES OBJECTIFS PRINCIPAUX :

- Mieux cerner les différentes perceptions du phénomène auprès des enfants et de leurs communautés
- Développer une série de recommandations pour améliorer la qualité des actions dans le but d'obtenir plus de changement
- définir la potentielle valeur ajoutée des actions des Enfants et Jeunes Travailleurs (EJT)

---

# MÉTHODOLOGIE

# LES TROIS PHASES DE LA RECHERCHE

---

- Atelier régional de «lancement» tenu à Cotonou (Bénin) en juin 2007 pour : (1) échanger, informer sur les objectifs et l'organisation du projet, et (2) renforcer les capacités en formant les EJT à la méthodologie de collecte d'informations auprès des enfants et des communautés
- Collecte des informations sur le terrain, leur retranscription/traduction (*du 20 juin au 31 juillet 2007*) et analyse participative lors d'une série d'ateliers nationaux (*du 03 août au 16 septembre 2007*) dans chacun des 5 pays concernés
- Organisation d'une rencontre régionale de bilan (par le MAEJT et ses partenaires) de cette expérience du 15 au 19 octobre 2007 à Bamako (Mali) : discussion, amendements et validation du rapport

# LE DISPOSITIF DE SUPERVISION

- ✘ Au niveau national: une équipe nationale de collecte avec des «points focaux» dans chacun des 5 pays
- ✘ Au niveau régional : 1 coordinateur du MAEJT, et 1 socio-anthropologue qui ont facilité les atelier nationaux.
- ✘ Soutien à distance de l'équipe d'Enda TM

# CARTE GÉOGRAPHIQUE DES LOCALITÉS TOUCHÉES

- ✦ 75 villages et quartiers de 29 ville des 5 pays



# LISTE DES PERSONNE IMPLIQUÉES

Phase de collecte	Nombre des porteur d'information					Total
	Bénin	Burkina	C Ivoire	Mali	Niger	
<b>Phase de collecte des informations sur les terrains</b>						
Enfants et jeunes filles et garçons « non EJT »	78	37	17	21	66	219
Enfants, jeunes EJT filles et garçons	76	20	13	11	10	130
Autre porteurs d'information	13	11	04	19	94	141
<b>Sous total porteur d'information interrogé</b>	<b>164</b>	<b>68</b>	<b>34</b>	<b>51</b>	<b>170</b>	<b>490</b>
<b>Phase d'ateliers nationaux d'analyse participative des données</b>						
Enfants et jeunes filles et garçons « non EJT »	07	05	02	02	06	22
Enfants, jeunes EJT filles et garçons	15	12	18	19	16	80
Autre porteurs d'information	04	04	01	00	04	15
<b>Sous total des participant aux atelier nationaux</b>	<b>26</b>	<b>21</b>	<b>21</b>	<b>21</b>	<b>26</b>	<b>115</b>
<b>Total général</b>	<b>193</b>	<b>89</b>	<b>55</b>	<b>72</b>	<b>196</b>	<b>605</b>



---

# RÉSULTATS DE L'ÉTUDE

# CONCEPTS D'EXODE, TRAITE, EXPLOITATION ET MALTRAITANCE

Pour amener les gens à parler des réalités telles qu'ils les perçoivent, les facilitateurs de cette recherche ont demandé aux porteurs d'information de traduire dans leurs langues d'origine les mots qu'ils utilisent pour dire «exode, traite, exploitation et maltraitance» et de donner les définitions de ces mots.

- ✘ «Exode» traduit l'idée d'aller ailleurs à la recherche d'un mieux être et de l'argent pour le ramener chez soi : (améliorer ses conditions de vie, financer ses projets) La destination peut-être indifféremment à l'intérieur ou en dehors du pays. «Il existe des termes qui indiquent «la direction de l'exode et ou le temps»
- ✘ «traite» nous n'avons pas pu trouver de mot clé dans ces langues nationales qui la qualifie, les termes se réfèrent plus à aux conséquences (Exode+maltraitance+souffrance) ou encore ils traduisent du français la « vente des enfants ». Dans un seul cas, (Bénin) il existe un terme se référant au passé de la «traite des esclaves».
- ✘ «l'exploitation» n'est pas exprimée clairement. La définition varie en fonction des coûts et des bénéfices des parents ou des enfants. «Si les bénéfices sont au rendez-vous, on ne considère pas toujours qu'il y a exploitation»
- ✘ la «maltraitance» et bien connue, plusieurs termes la décrivent avec une grande variété de formes de mauvais traitements physiques et d'humiliations morales.

**LA PERCEPTIONS DE L'EXODE  
ET DE LA TRAITE  
PAR LES COMMUNAUTÉS  
(ENFANTS, JEUNES ET ADULTES)**

# POUR LES PARENT, L'EXODE EST PERÇU COMME UNE SOLUTION :

- Il est conçu comme une opportunité à saisir/source d'espoir; car il s'agit de placer l'enfant ailleurs en espérant qu'il pourra profiter de meilleures conditions de vie pour préparer son avenir
- Il est une sorte d'allègement des devoirs et responsabilités (prise en charge familiale), et peut devenir une source de revenus supplémentaires pour la famille (surtout dans le cas des filles)

**NB: Conformément à cette perception, les dures conditions vécues par l'enfant sont perçues comme une «formation à l'endurance».**

# L'EXODE CONSTITUE OU DEVIENT UN PROBLÈME LORSQUE :

- Les attentes ne sont pas satisfaites et que les promesses ne sont pas tenues par celui à qui l'enfant a été confié : on parlera ainsi de «tromperie» ou de «trahison»
- Il y a contradiction/désaccord entre l'enfant et ses parents concernant le partage des bénéfices de l'exode (si l'un d'entre eux bénéficie et l'autre ne bénéficie pas). Lorsque les parents reçoivent les bénéfices de l'exode de l'enfant, cela ne pose pas de problèmes quand bien même l'enfant serait maltraité. Mais si l'enfant ne «rapporte rien» (en termes économiques ou matériels) pour la famille, les parents s'inquièteront.

**NB. Alors ils se posent mille questions, qui correspondent généralement aux critères de la traite : intermédiation, transaction, déplacement, exploitation, etc.**

# **PERCEPTION DE L'EXODE PAR LES ENFANTS ET JEUNES**

# LE VÉCU DES ENFANTS ET DES JEUNES DANS LEUR ENVIRONNEMENT FAMILIAL

- ✘ Manque de considération et d'écoute (ne pas avoir droit à la parole, rupture du dialogue avec les parents plus particulièrement avec le père)
- ✘ Education trop rigide, utilisant les corrections physiques, insultes, punitions trop lourdes (privations de nourriture et mauvais traitements). On peut dire que l'éducation des majorités des parents consiste essentiellement à punir et réprimander l'enfant
- ✘ Poids des sanctions en cas d'erreur ou d'insoumission
- ✘ Devoir de disponibilité exclusive à l'égard des parents et de la communauté. Manque de liberté, de temps pour soi. Obligation de remplir des tâches embarrassantes, généralement celles que les adultes veulent éviter.



- ✘ Surcharge et pénibilité du travail à domicile : remplir les obligations de travail pour les parents et travailler pour soi-même.
- ✘ Tensions conjugales, séparations, divorces et décès des parents qui affectent profondément l'équilibre des enfants.
- ✘ Discriminations, inégalités de traitement, répartition inéquitable des produits des récoltes et des tâches ménagères (notamment à l'initiative de la marâtre)

**NB : Pour les enfants et jeunes, l'exode permet de :**

- (1) Se soustraire aux réalités de leur environnement (social, culturel, politique, économique, physique, etc.,
- (2) Nourrir l'espoir de se donner le support financier dont ils ont besoin pour faire face aux défis de leur temps (acheter une moto ou une radio),
- (3) Trouver le financement pour leur projet (trousseau de mariage, fournitures pour l'école), et
- (4) Apprendre ce qui ne peut pas l'être chez soi, découvrir la ville.

# PARTIR OU RESTER : UN CHOIX TOUJOURS DIFFICILE

- ✘ Ils ont rarement les moyens de comparer, d'évaluer la situation présentant le plus d'avantages (ils n'ont que peu d'informations sur l'exode ou des informations déformées)
- ✘ Ils tendent à penser que l'exode reste la solution la plus rentable et offrant le plus de perspectives
- ✘ Ils ont généralement un très fort désir, curiosité naturelle qui les porte à vouloir «découvrir ailleurs» ce qu'ils n'ont pas chez eux (télévision, informations, électricité...) et surtout un grand besoin d'exister, une soif de reconnaissance sociale et d'indépendance financière

**NB. Dans ces conditions, rester au village signifie pour eux se résigner à ne rien voir changer, tandis que le départ, laisse espérer à l'enfant de pouvoir commencer une nouvelle vie. Ils tendent également à surestimer leurs capacités d'endurance et à sous-estimer la difficulté de l'entreprise.**

# DANS LES LIEUX D'EXODE, LES ENFANTS DISENT ÊTRE VICTIMES DE :

- ✘ Violation des droits : refus de payer le salaire convenu, bastonnades, mauvais traitements: agressions, privations de nourriture, abus de confiance, manque d'assistance, précarité des conditions d'hébergement, abus sexuels, souffrances et humiliations infligées par d'autres enfants surtout de la patronne, fausses accusations, arrestations arbitraires, etc.
- ✘ Isolement et renforcement de leur vulnérabilité : perte de la citoyenneté et du recours aux services de protection et de sécurité: justice inéquitable, préjugés défavorables surtout à l'étranger, l'enfant n'a jamais raison face à son employeur en raison de son âge et de sa condition

**NB. Ils ont des attentes financières, matérielles, ou de formation qualifiante voire scolarisation. Si ces attentes ne sont pas satisfaites, ils parleront de «trahison», et de maltraitance.**



Mouvement Africain des Enfants et Jeunes Travailleurs  
**Exode et traite des enfants  
en Afrique de l'Ouest**

- Boite à images «exode et traite des enfants en Afrique de l'Ouest»

B  
o  
i  
t  
e  
à  
i  
m  
a  
g  
e  
s



---

# **DESCRIPTION ET BILAN DES ACTIONS MENÉES PAR LES EJT**

---

**PARMI LES ACTIONS  
MENÉES PAR LES EJT,  
4 DOMAINES  
D'ACTIVITÉ SONT  
APPARUS :**

× ***campagnes d'information/sensibilisation pour :***

- (1) Répandre le maximum d'information concernant l'ensemble des dangers et risques dont les enfants et jeunes peuvent être victimes (en se fondant sur les connaissances des concernés présents)
- (2) Développer chez l'ensemble des populations, une prise de conscience et certains réflexes de prudence
- (3) Susciter un engagement à trouver des solutions entre populations (en particulier chez les enfants et jeunes)

× ***Appui au développement des groupes d'enfants dans les villages :*** pour encourager ceux qui souhaitent rester dans leurs localités, à mieux s'organiser, et à mener des actions de développement dans leur localité : éducation - formation, loisirs, AGRs, écoute des plus petits, etc.

Pour développer les contacts avec les AEJTs afin que la relation se renforce et ceux qui partent quand même soient **moins isolés donc moins vulnérables.**

***NB. Dans la plupart des villages les enfants et jeunes sont traditionnellement organisés en associations ou groupes de « classes d'âge » ou « générations »***

- ✘ **Actions d'écoute sécurisation et soutien** (*social, moral, et économique*) à partir des animations dans les marchés, les gares routières, carrefours, voire école coranique et partout où les EJT se déplacent « *quotidiennement* ». pour identifier les amis qui ont des problèmes et les aider à trouver des solutions, à partir des activités de concrétisation des droits menées par les EJT (alphabétisation, formation, loisirs, santé, etc) ou en relation avec des partenaires spécialisés (ONGs, consulats, etc..)
- ✘ **Développement des partenariats**, recherche d'alliances et collaborations avec des acteurs divers « *des enfants adultes, de la base à l'autorité pour faciliter la communication, le dialogue, la solidarité intergénérationnels, motiver les uns et les autres à agir, (chacun apporte sa contribution)* »



# RÉSUMÉ DES ACQUIS DES ACTIONS DES EJT

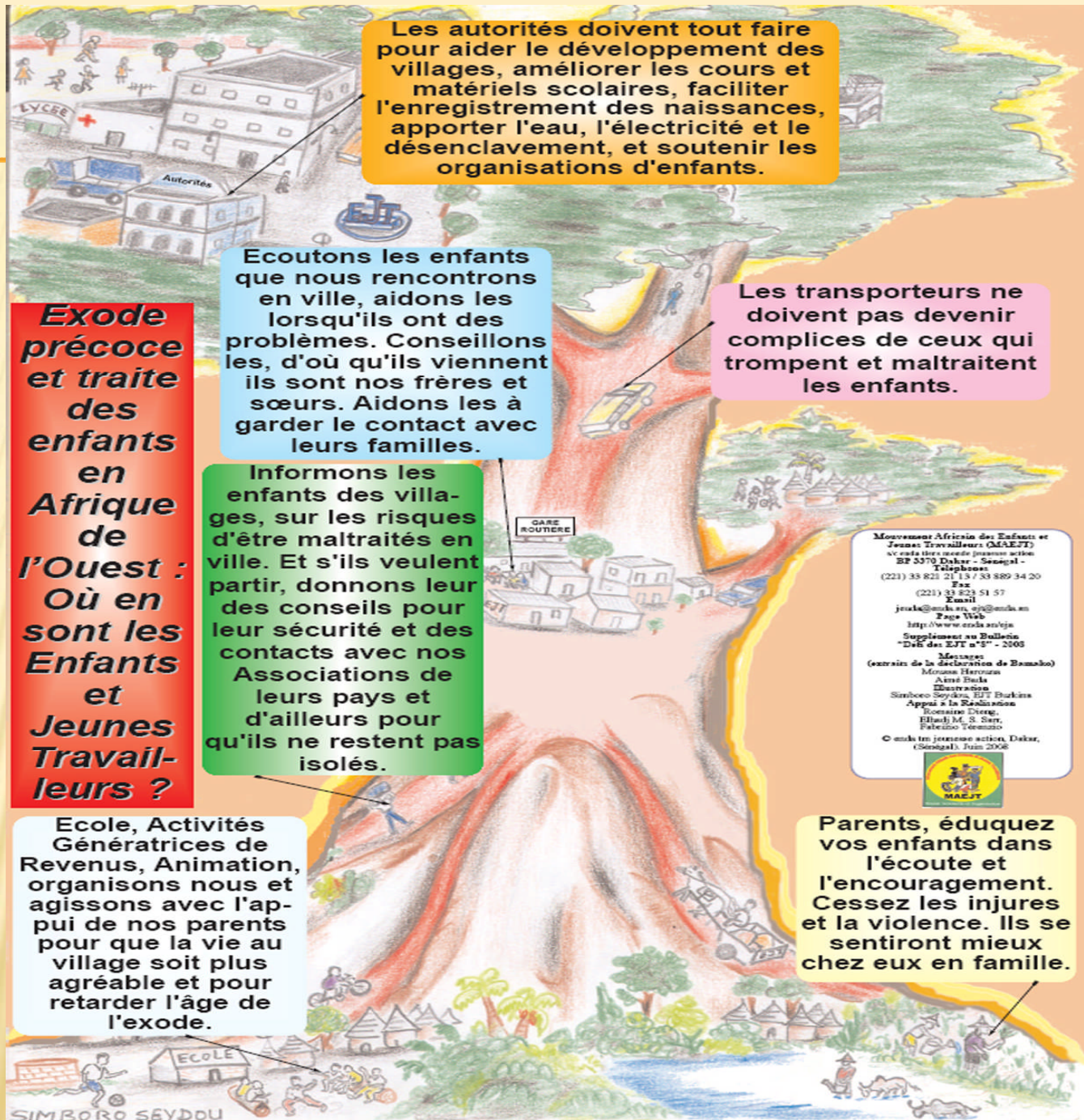
---

- Un peu plus d'espoir et « d'ambiance » dans 150 villages (fin 2008 le double) : développement d'actions collectives, et meilleure gestion des économies.... Émergence d'une nouvelle forme de solidarité intergénérationnelle entre villages.
- Amélioration du dialogue adultes/enfants « les enfants s'expriment mieux, les parents les écoutent et soutiennent les initiatives des enfants ». plus de confiance et de responsabilité vis-à-vis des enfants.
- Accès à des opportunités nouvelles, qui contribuent aux développements de leur villages. *Ex : animation de cours d'alphabétisation, négociation de projets économiques et de sensibilisations, ....*

- Facilité dans les procédures administratives et coopération avec les autorités (enregistrement de naissance, dialogue avec autorités locales.....)
- Plus de respect et de « prudence » de la part des patrons ou tuteurs vis à vis des enfants en ville.
- L'information circule mieux, et en masse entre enfants-jeunes-communauté-village-ville sur les risques de maltraitance et les stratégies des malfaiteurs. Les difficultés sont partagées et chacun apporte sa contribution dans la solution.
- Un plus grande ouverture/valorisation de soi : découvrir, changement de comportement, plus d'amis...

**NB : Nous avons fabriqué des milliers d'acteurs, enfants et jeunes qui peuvent se défendre avec l'aide des amis partout où ils vont.**

• **Poster  
« exode  
précoce  
et traite  
des  
enfants  
en  
Afrique  
de  
l'Ouest »**



# LES DIFFICULTÉS PRINCIPALES :

- *La légitimité des EJT a été parfois contestée par certaines autorités ou partenaires, gênés de les voir «entrer en jeu» (« des analphabètes veulent nous faire la leçon !»)*
- Initialement certaines populations attendaient des «retombées matérielles» des interventions (riz, vivres, argent, etc.). D'autre les accusaient de ne pas partager avec eux (*les bénéfices supposés qu'ils auraient tiré de leurs interventions par « ceux qui les envoyaient »* )
- Le caractère bénévole et non professionnalisé du MAEJT, limite ses capacités de suivi et de documentation formelle de ses actions.
- Les ressources financières limitées ne permettent pas de déployer les actions autant que désiré.
- La population ciblée, est très nombreuse et relativement difficile à identifier.

# REMARQUE

---

- Les EJT ont tiré des leçons sur chacune des quatre actions menées sur le terrain et susmentionnées. Ils ont également envisagé de :
  - (1) Continuer les actions de sensibilisation et d'information sur les «12 droits» des EJT, l'exode précoce, la traite des enfants et les violences dont sont victimes les enfants et jeunes,
  - (2) Se donner les moyens de «fixer» ceux qui le veulent chez eux,
  - (3) Protéger et sécuriser les enfants et jeunes en exode.

Ils ont revu les messages qu'ils adressent aux différents acteurs.

- Une grande partie des acquis obtenus par les EJT échappe au compte rendu d'actions planifiées et exécutées. Ils tiennent plus au «quotidien», aux mille actions et comportements individuels, qu'ils assument comme des obligations «morales» (car ils agissent comme «tout un chacun devrait agir») et ils ne les consignent pas dans les rapports. Le rayonnement des EJT est très lié à cette dimension.

---

# VALEUR AJOUTÉE

- ✘ **1 – Omniprésence des EJT, disponibilité de ressources humaines et relationnelles massives ;** l'exode et la mobilité d'enfants ne sont pas limités géographiquement, tout comme la présence du MAEJT et son réseau transnational. Permettent de créer le contact avec un grand nombre d'enfants ***dans les lieux d'origine, dans les espaces de transit et lieux de destination***
- ✘ **2 - Approche «humble» des EJT** , la connaissance et la compréhension des langages et des codes utilisés par la population concernée, leur permet d'accéder plus facilement à l'information et à une meilleure relation avec elle. De plus, cette approche "humble", flexible est ouverte à des changements, qui permettent d'apporter des rapides re-positionnements dans l'action, en fonction des réponses des populations.
- ✘ **3- Participation et Durabilité** : les EJTs montrent leur capacité de changer leur propre vie. Les « victimes » sont pour eux des « amis » à transformer en acteurs. Leur capacité de protection et assistance de renforce permanemment leurs « pairs. » Ils promeuvent la participation civique des enfants comme une contribution appropriée à la construction de leur droits avec des coûts à la hauteur de leurs ressources limitées.

- ✘ **4 – Le MAEJT, un acteur de changement** : Le travail du MAEJT est fondamental dans sa promotion d'un « changement endogène ». Son caractère de « Mouvement Social » et sa capacité de réunir des gens de sa même origine économique, sociale, et culturelle, fait de lui un promoteur de changement. Les transformations qu'il induit, se font dans un « cadre endogène » où les traditions et les valeurs sont réinventées et reproduites, en fonction des besoins du monde moderne.
- ✘ **5- Equilibre entre le formel et l'informel** : L'approche informelle des EJT a été intégrée de façon réussie dans un réseau bien organisé et bien structuré. La force des EJT réside dans leur capacité à communiquer concrètement avec les populations concernées sur des questions de protection, de droits des enfants et de participation citoyenne « **ils sont à la fois ceux qui subissent et ceux qui réagissent au quotidien** »



# *“Transformer les victimes en acteurs”*

- **Jeuda 119**

*«Transformer les victimes en acteurs»*



*Exode précoce des enfants en Afrique de l'Ouest*



Mouvement Africain  
des Enfants et Jeunes  
Travailleurs (MAEJT)

**JEUDA 119**

---

**JE VOUS REMERCIE  
POUR LA PATIENCE**

**!!!!!!**